



崂山名胜

Laoshan Mountain

崂山名胜

Laoshan Mountain

青岛市崂山文化研究会编
青 岛 出 版 社

书 名 崂山名胜
编 著 者 青岛市崂山文化研究会
翻 译 邹卫宁 梁 红
出版发行 青岛出版社
社 址 青岛市徐州路 77 号 (266071)
本社网址 <http://www.qdpub.com>
邮购电话 (0532) 85814750 传真 (0532) 85814750
责任编辑 杨 慧
装帧设计 杨晓伟
平面制作 杰人平面设计公司
印 刷 青岛杰明印刷有限公司
出版日期 2006 年 7 月第 2 版 2006 年 7 月第 2 次印刷
开 本 24 开 (889 × 1194mm)
印 张 6.75
书 号 ISBN 7-5436-0633-X
定 价 29.00 元

盗版举报电话 0532-85814926

(青岛版图书售出后如发现印装质量问题, 请寄回承印厂调换。)

编委会

主 任：王玉华

副主任：王明先 相克华 马 波 张树枫

撰 文：曲宝光

摄 影：闫培森

崂山风景名胜区简介

崂山位于青岛市东部的黄海之滨，是国务院首批公布的国家重点风景名胜区，总面积446平方公里。主峰巨峰海拔1132.7米，是我国万里海疆上的第一高峰，素有“海上名山第一”之称，更有“神窟仙宅”、“洞天福地”之美誉，是游览、观光、避暑、疗养胜地和科研、科普、爱国主义教育基地。

崂山拔海而立，山海交融，花岗岩峰丛地貌景观堪称一绝，景区内奇峰突兀，怪石嶙峋，象形石比比皆是，千姿百态，形神毕肖，令人叹为观止。层峦叠嶂之间，奇洞妙景密布；深涧幽谷之中，飞瀑流泉清吟。海岸线曲折蜿蜒，岛屿、岩礁、岬角、奇石星罗棋布，风光更是别具一格。

崂山气候温和，降水充沛，花木茂盛，鸟类繁多，高山区通直的落叶松林与低矮的山杜鹃丛相映成趣，低山区绵延的黑松与成片的亚热带树种终年常绿，而生长于寺庙内外的汉柏、唐榆、宋朝银杏、明代山茶等古树名木更是闻名遐迩。

崂山历史悠久，素为道教文化名山、佛教文化圣地，备受历代文人雅士、帝王将相、达官贵人、高僧名道之推崇，秦始皇、汉武帝、郑玄、李白、邱处机、张三丰、憨山都相继慕名而来，在此觅仙祀神、传经布道，留下诸多轶事墨宝。

崂山自然景观、人文景观交相辉映，奇趣妙景、名胜古迹数不胜数，近些年来，在严格保护的前提下，加大了资源开发力度，又发现和建设了一些新景观，今撷取其中一部分以飨读者。

A Profile of Laoshan Mountain

As one of the first key national parks authorized by the State Council, Laoshan Mountain is located in the eastern part of Qingdao City by the Yellow Sea. The 446m² mountain area is commanded by the 1,132.7-meter-high Jufeng Peak, the zenith along the coastline of the China mainland. Having the credit of the Number One Mountain on the Sea, it has long been known as the home to various caves of religious practice and considered a happy land that brings good fortune to all. At present Laoshan Mountain tops the itinerary of the tourists as a summer resort for sightseeing and recuperation, whose biodiversity and historical significance bestow itself a natural education center for popular science and patriotism.

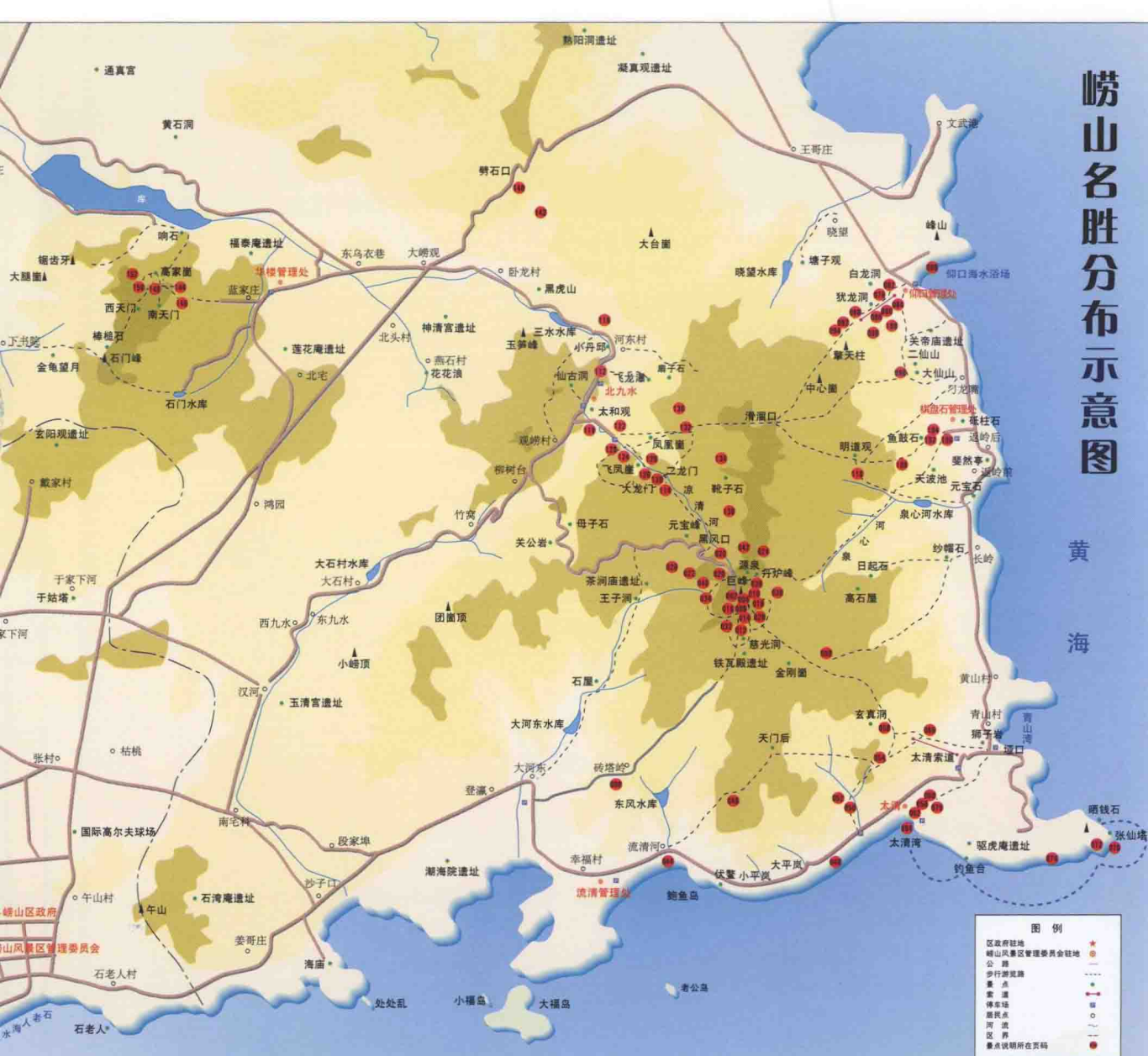
Towering over and merging with the sea, Laoshan Mountain is unparalleled in its granite stone forest featuring grotesque peaks and boulders either resembling creatures or vividly personified, lending itself to the formation of wonderful caves and vales strewn with waterfalls, springs and creeks. The zigzagging coastline contains a number of islands, rocks and capes, adding to the charm of the Mountain.

The temperate climate and abundant precipitation nurtures the biodiversity, as seen from the larches and azalea at the higher altitude as well as the evergreen arbor of black pines and the sub-tropical plants at the lower altitude. The rare species around the temples are celebrated for their hundred of years of history such as the cypresses of the Han Dynasty (206BC ~ 220AD), elms of the Tang Dynasty (618 ~ 907), ginkgoes of the Song Dynasty (960 ~ 1279) and the camellias of the Ming Dynasty (1368 ~ 1644).

Laoshan Mountain is acclaimed as the religious shrine that incorporates both the Taoist and Buddhist cultures, as proved from the numerous calligraphic works left by the men of letters, imperial officials and dignitaries in ancient times, including Emperor Qinshihuang, the First Emperor of China, Emperor Wudi of the Han Dynasty, poet Li Bai of the Tang Dynasty and Qiu Chuji (1148 ~ 1227), the Taoist dignitary of Quanzhen Sect.

Recent years have seen more tourist resources in Laoshan Mountain exploited under the stringent protection. This album is no more than a profile of the Laoshan Mountain whose natural and cultural heritage is without number.

崂山名胜分布示意图



目 录

巨峰旭照	[002]	上清妙境	[054]	法显雕塑	[106]
天地淳和	[004]	太清胜境	[056]	那罗延窟	[108]
神龟载书	[006]	明霞散绮	[058]	棋盘仙弈	[110]
紫气东来	[008]	唐榆虬龙	[060]	九水明漪	[112]
搁云藏经	[010]	汉柏凌霄	[062]	岩瀑潮音	[114]
碑光曜日	[012]	太清水月	[064]	驼峰烟云	[116]
朱雀栖石	[014]	瑶池蟠桃	[066]	将军远眺	[118]
高固争雄	[016]	天茶凌云	[068]	仙翁献寿	[120]
钧天一线	[018]	康成书院	[070]	碧水澄潭	[122]
五指擎天	[020]	海峽仙墩	[072]	鳌崂泉鸣	[124]
虔女礼拜	[022]	万载巨轮	[074]	马首是瞻	[126]
天马行空	[024]	独占鳌头	[076]	锦帆溢彩	[128]
太乙仙峰	[026]	太平晓钟	[078]	龙门月城	[130]
灵旗摘星	[028]	华盖迎宾	[080]	蔚竹鸣泉	[132]
神犬哮天	[030]	狮岭横云	[082]	狮身人面	[134]
八卦环游	[032]	绵羊奇石	[084]	相公施礼	[136]
风桥险渡	[034]	王母仙桃	[086]	情人相伴	[138]
双福并臻	[036]	高寿第一	[088]	劈石天开	[140]
仰天神池	[038]	盘古开天	[090]	关公夜读	[142]
杜鹃映红	[040]	攀洞觅天	[092]	华楼叠石	[144]
银峰晶挂	[042]	神龟探海	[094]	神狙望天	[146]
流清凝翠	[044]	仰口金滩	[096]	灵峰道院	[148]
雄峙天外	[046]	云洞蟠松	[098]	灵烟坚固	[150]
金蟾翘首	[048]	武侯觅音	[100]	玉屏映翠	[152]
鳌首金龟	[050]	华严禅寺	[102]		
龙潭喷雨	[052]	华藏世界	[104]		

CONTENTS

- Jufeng Xuzhao — Jufeng Peak silhouetted against the rising sun [002]
 Tiandi Chunhe — Harmony of heaven and earth [004]
 Shengui Zaishu — Turtle with the book on its back [006]
 Ziqi Donglai — Purple cloud from the east [008]
 Geyun Cangjing — Depository of the Taoist texts and scriptures next to Geyun Pavillion [010]
 Beiguang Yaomu — Glittering monument [012]
 Zhuque Qishi — Peacock perching stone [014]
 Gaogu Zhengxiong — Challenging Jufeng Peak [016]
 Juntian Yixian — A seam of sky [018]
 Wuzhi Qingtian — Five-finger Mountain supporting the sky [020]
 Qiannv Libai — Devout lady worshipping the God [022]
 Tianma Xingkong — A heavenly steed galloping across the sky [024]
 Taiyi Xianfeng — Mountain of Taiyi, a Taoist immortal [026]
 Lingqi Zhaixing — Picking stars at Zhaixingge Pavilion [028]
 Shenquan Xiaotian — A divine canine barking at the sky [030]
 Bagua Huanyou — The Eight Trigrams concealed in the eight passes along the road to Jufeng [032]
 Fengqiao Xiandu — Breath-taking suspension bridge [034]
 Shuangfu Bingzhen — Double happiness arriving [036]
 Yangtian Shenchu — A pool of heavenly water lofty and supernatural [038]
 Dujuan Yinghong — Mountains red with azalea [040]
 Yinfeng Jinggua — Silver mountains mantled in sleet [042]
 Liuqing Ningcui — Sand beach surrounded by trees at the mouth of Liuqing River [044]
 Xiongzhi Tianwai — Towering beyond the heaven [046]
 Jinchan Qiaoshou — Golden frog raising its head [048]
 Aoshou Jingui — Golden turtle raising its head [050]
 Longtan Penyu — Rainfall in the Dragon Pond Waterfall [052]
 Shangqing Miaojing — Wonderland at Shangqing Palace [054]
 Taiqing Shengjing — Supreme Taiqing Palace [056]
 Mingxia Sanqi — Gorgeous rays of sunrise and sunset at Mingxia Cave [058]
 Tangyu Qiulong — Dragon-like Elm of the Tang Dynasty [060]
 Hanbai Lingxiao — Cypress of the Han Dynasty fosters trumpet creeper [062]
 Taiqing Shuiyue — Moonrise on the sea at Taiqing Bay [064]
 Yaochi Pantao — Jade Pool on Peach Mountain [066]
 Tiancha Lingyun — Heavenly Camellia Mountain [068]
 Kangcheng Shuyuan — Kangcheng Academy of Classical Learning [070]
 Haijiao Xiandun — Resting places for the Eight Immortals [072]
 Wanzai Julun — A large ship [074]

- Duzhan Aotou — Laoshan Cape [076]
- Taiping Xiaozhong — Dawning toll at Taiping Palace [078]
- Huagai Yingbin — Greeting pines [080]
- Shiling Hengyun — The Lion Mountain in the cloud [082]
- Miayang Qishi — Lifelike sheep stone [084]
- Wangmu Xiantao — Peach of the Queen Mother of the West [086]
- Gaoshou Diyi — The largest inscription of "寿" longevity under the heaven [088]
- Pangu Kaitian — Pangu, the Creator of Chinese Civilization [090]
- Pandong Mitian — Climbing in the Cave for the fantastic world [092]
- Shengui Tanhai — Turtle nosing its way toward the sea [094]
- Yangkou Jintan — Golden sand beach at Yangkou [096]
- Yundong Pansong — Curling pine at White Cloud Cave [098]
- Wuhou Miyin — Wuhou playing the *Qin* in quest of bosom friend [100]
- Huayan Chansi — Huayan Buddhist Temple [102]
- Huazang Shijie — Magnificent Gate to the Monastery [104]
- Faxian Diaosu — Statue of Faxian [106]
- Naluoyan Ku — Naraya Cave [108]
- Qipan Xianyi — Immortals playing chess on Chessboard Stone [110]
- Jiushui Mingyi — Enchanting North Nine Waters [112]
- Yanpu Chaoyin — Sonorous waterfall [114]
- Tuofeng Yanyun — Camel Mountain [116]
- Jiangjun Yuantiao — General looking far into the distance [118]
- Xianweng Xianshou — Senior immortal offering birthday present [120]
- Bishui Chengtan — Brooks and ponds [122]
- Aolao Quanming — Inscription on Springs of Laoshan Mountain [124]
- Mashou Shizhan — Jade Emperor's seal and neighing horse in one [126]
- Jinfan Yicai — Resplendent Sail Cliff [128]
- Longmen Yuecheng — Dragon Gate and Moon City [130]
- Weizhu Mingquan — Weizhu Nunnery and gurgling spring [132]
- Shishen Renmian — Sphinx [134]
- Xianggong Shili — Man making a bow [136]
- Qingren Xiangban — Love Stones [138]
- Pishi Tiankai — Cleaved Stone Pass [140]
- Guangong Yedu — Guangong reading at night [142]
- Hualou Dieshi — Hualou Mountain, a skyscraper and an ornamental column in one [144]
- Shenhou Wangtian — A dog-like stone of legendary man-eater [146]
- Lingfeng Daoyuan — Lingfeng Taoist Temple [148]
- Lingyan Jiangu — Strong and intact coffins [150]
- Yuping Yingcui — Jade Screen Cliff [152]

崂山名胜
Laoshan Mountain

巨峰旭照



巨峰是崂山主峰，海拔1132.7米，为我国沿海第一高峰。“巨峰旭照”、“山海奇观”、“崂山火球”是巨峰的三大奇观，“巨峰旭照”绮丽壮美，为崂山名景之冠。

Jufeng Xuzhao — Jufeng Peak silhouetted against the rising sun

The 1,132.7-meter-high Jufeng Peak tops all the mountains along the coastline of China's Mainland, whose majesty is well illustrated by the three scenes of *Jufeng Peak silhouetted against the rising sun*, *the spectacle of the mountains and the sea*, and *Laoshan Fireball*, with the first one taking the crown of all the scenes in Laoshan Mountain.



天地淳和

巨峰景区山门上撰有“鳌崂独壮哉，海抱神山山抱海；诸子俱来矣，贤传大道道传贤”的楹联。门楣撰“天地淳和”，体现了天、地、人三位一体的道家理念。

Tiandi Chunhe — Harmony of heaven and earth

The couplet at the Gate to the Jufeng Peak describes the Taoist trinity of heaven, earth and human as seen from the harmonious coexistence of Laoshan Mountain and the sea, bearing relations to the Taoist prosperity as a result of the sages' presence.





神龟载书

巨峰山门前，一座巨大的花岗岩石龟雕塑，展示中国远古人类的神话——神龟负洛书的故事。

Shengui Zaishu — Turtle with the book on its back

At the gate to the Jufeng Peak crouches a huge granite turtle with the legendary Book of Luo River on its back — the earliest source of Chinese culture later considered the auspicious sign of fair dynasties with wise emperors as the pre-historical legend goes.



